Dometic

THE SIGN OF COMFORT

EN **Standpipe Kit**
Instruction manual 2

DE **Standrohr-Kit**
Einbauanleitung 4

FR **Kit conduite verticale**
Mode d'emploi 6

ES **Juego de tubo vertical**
Manual de instrucciones 8

NL **Standbuisset**
Gebruiksaanwijzing 10

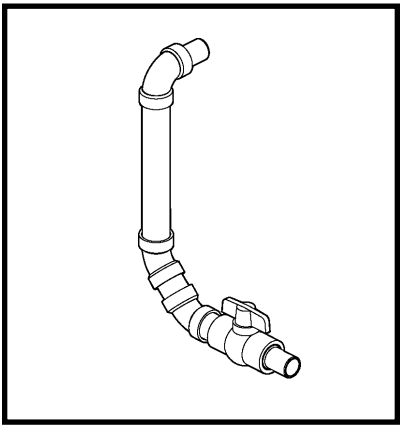
IT **Kit tubo verticale**
Manuale di istruzioni. 12

FI **Pystyputkisarja**
Ohjekirja. 14

SV **Stigrör**
Bruksanvisning 16

DA **Faldrørssæt**
Instruktionsvejledning 18

NO **Standrørsett**
Brukerhåndbok. 20



Standpipe Kit

1

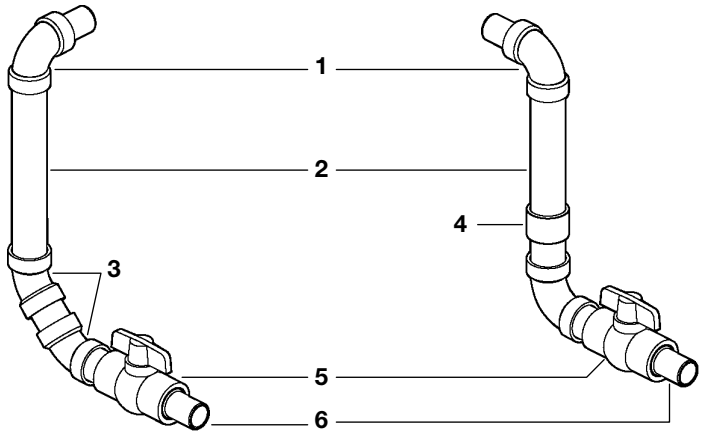


Table of contents

EN

1 Intended use 2
2 Components 2
3 Assembly 3

1 Intended use

Dometic standpipe kit replaces a length of flexible hose which retains sewage during normal toilet system operation. In hose runs that travel upward or have low points, sewage can become trapped and its odor may permeate through the hose over time. The standpipe kit replaces that hose to prevent hose odor permeation.

2 Components (shown in two configuration examples)

Items in fig. **1**	Description	Quantity
1	38 mm ID 90° elbow (female glue fitting x female glue fitting)	2
2	38 mm ID rigid pipe, 0.75 m section	2
3	38 mm ID 45° elbow (female glue fitting x female glue fitting)	2
4	38 mm ID pipe coupling (female glue fitting x female glue fitting)	1
5	38 mm ID ball valve (female glue fitting x female glue fitting)	1
6	38 mm ID hose adapter (male glue fitting x hose insert fitting)	2
	PVC adhesive (not shown)	1

3 Assembly

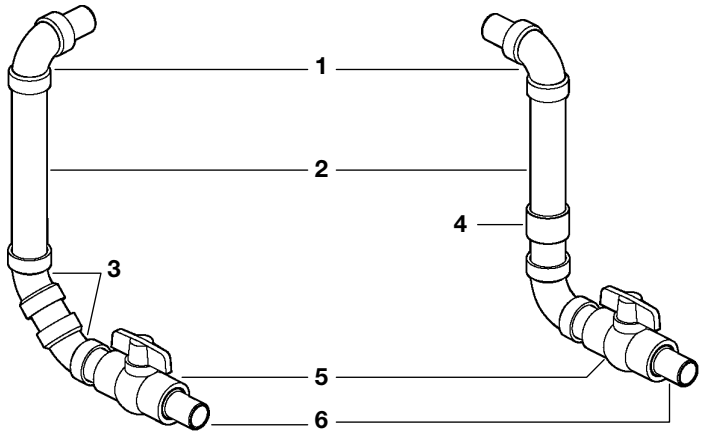
Caution!
Follow instructions on pipe cement container before use. This is a strong solvent. Wear gloves. Avoid contact with skin. If cement contacts skin, wash with water while cement is still wet.

Note
Cement product absorbs moisture. Put lid on container when not is use to keep out humidity.

1. Arrange fittings and PVC pipe as needed.
2. Cut PVC pipe to length so that ends are square. Remove any burrs with sandpaper (supplied).
3. Clean pipe and fitting with dry paper towel or cloth. Remove all dirt, grease, oil and water.
4. Check for proper fit before applying cement. Pipe should snugly fit 1/3 to 2/3 of the way into the fitting. Sand pipe if needed.
5. Use applicator to spread a thin, uniform coat of cement around outside end of pipe to depth of fitting.
6. Apply thin, uniform coat of cement to inside of fitting. Prevent excess cement from forming on inside of pipe or outside of fitting.
7. Insert pipe to bottom of inside of fitting, using a 1/4-twist while inserting. Hold in place for one minute.
8. Remove excess cement from outside and inside of pipe with dry paper towel. Excess cement will continue to drip from pipe and fitting and may remain liquid if not completely removed.
9. Allow five minutes for good handling strength and one hour cure time before pressure testing. High humidity or cold weather requires longer cure time. Cement cures to full strength in 24-72 hours.
10. After curing, run water through finished assembly to flush out and neutralize any cement inside pipe.

Note
Curing cement for 24 hours before performing pressure test is strongly recommended.

1



Inhalt

DE

1 Vorgesehene Verwendung 4
2 Komponenten 4
3 Montage 5

1 Vorgesehene Verwendung

Das Dometic-Standrohr-Kit ersetzt einen Schlauch, der das Abwasser beim normalen Betrieb des Toilettensystems ableitet. In Schlauchabschnitten, die ansteigen oder Tiefpunkte bilden, kann das Abwasser nicht abfließen, wodurch sein Geruch mit der Zeit durch den Schlauch dringen kann. Das Standrohr-Kit ersetzt diesen Schlauch und verhindert so das Austreten von Gerüchen.

2 Komponenten (dargestellt in zwei Aufbaubeispielen)

Teile in Abb. **1**	Beschreibung	Anzahl
1	Knie, rechtwinklig, mit 38 mm Innendurchm. (Klebebuchse x Klebebuchse)	2
2	Rohr mit 38 mm Innendurchm., Länge 0,75 m	2
3	Knie, 45 Grad, mit 38 mm Innendurchm. (Klebebuchse x Klebebuchse)	2
4	Rohrkupplung mit 38 mm Innendurchm. (Klebebuchse x Klebebuchse)	1
5	Kugelventil mit 38 mm Innendurchm. (Klebebuchse x Klebebuchse)	1
6	Schlauchadapter mit 38 mm Innendurchm. (Klebesteckanschluss x Schlaucheinsatzanschluss)	2
	PVC-Kleber (nicht dargestellt)	1

3 Montage

Achtung!
Lesen Sie vor der Anwendung die Anweisungen auf dem PVC-Zement-Behälter und gehen Sie entsprechend vor. Dies ist ein starkes Lösungsmittel. Tragen Sie Handschuhe. Vermeiden Sie Hautkontakt. Sollte der Zement mit der Haut in Berührung kommen, waschen Sie ihn mit Wasser ab, während er noch feucht ist.

Hinweis
Der Zement absorbiert Feuchtigkeit. Verschließen Sie den Behälter bei Nichtverwendung mit dem Deckel, sodass keine Feuchtigkeit eindringt.

1. Legen Sie die benötigten Fittings und das PVC-Rohr zurecht.
2. Schneiden Sie das PVC-Rohr auf die benötigte Länge; die Enden müssen gerade sein. Entfernen Sie eventuelle Grate mit Sandpapier (im Lieferumfang).
3. Reinigen Sie das Rohr und das Fitting mit einem trockenen Papier- oder Stoffhandtuch. Entfernen Sie jeglichen Schmutz sowie Fett, Öl und Wasser.
4. Überprüfen Sie die Teile vor dem Auftragen des Zements auf die richtige Passung. Das Rohr muss zu 1/3 bis 2/3 der Anschlusslänge sicher im Fitting sitzen. Bearbeiten Sie das Rohr ggf. mit Sandpapier.
5. Tragen Sie bis zur Einstecktiefe mit dem Spatel eine dünne, gleichmäßige Schicht Zement auf das Rohrende auf.
6. Tragen Sie eine dünne, gleichmäßige Schicht auf die Innenseite des Fittings auf. Vermeiden Sie, dass im Rohrinneren oder außen auf dem Fitting überschüssiger Zement zurückbleibt.
7. Führen Sie das Rohr mit einer Vierteldrehung von unten in das Fitting ein. Halten Sie es eine Minute lang fest.
8. Entfernen Sie mit einem trockenen Papierhandtuch eventuelle Zementrückstände vom Äußeren und Inneren des Rohrs. Wenn die Zementreste nicht vollständig entfernt werden, können Sie vom Rohr und vom Fitting tropfen und flüssig bleiben.
9. Nach fünf Minuten kann die Verbindung gehandhabt werden, und nach einer Stunde Aushärtezeit kann die Druckprüfung durchgeführt werden. Bei hoher Luftfeuchtigkeit oder niedrigen Temperaturen ist eine längere Aushärtezeit erforderlich. Der Zement härtet in 24-72 Stunden vollständig aus.
10. Spülen Sie die Rohrverbindung nach dem Aushärten mit Wasser durch, um eventuell im Rohrinnern verbliebene Zementrückstände zu entfernen und zu neutralisieren.

Hinweis
Es wird dringend empfohlen, den Zement 24 Stunden aushärten zu lassen, bevor Druckprüfungen durchgeführt werden.

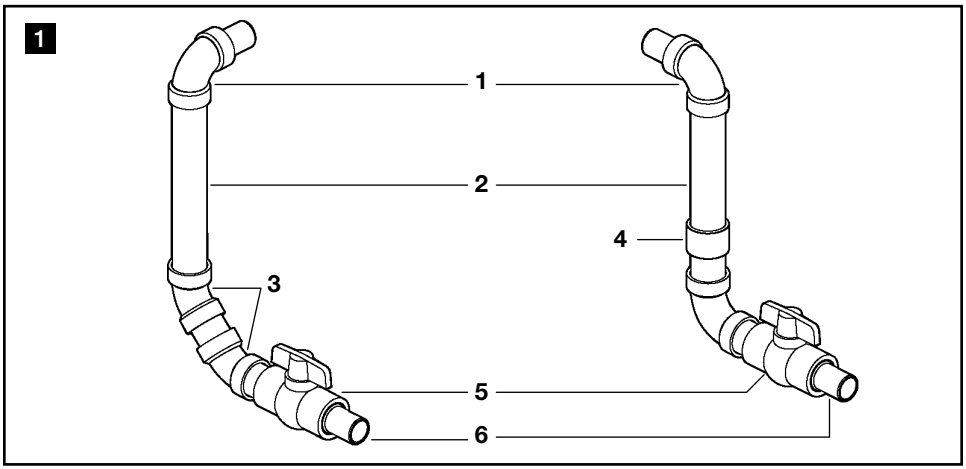


Table des matières

FR

1 Usage conforme 6
2 Composants . . . . . 6 - 7
3 Assemblage 7

1 Usage conforme

Le kit conduite verticale Dometic remplace les longs tuyaux flexibles qui retiennent l'évacuation lors du fonctionnement de toilettes traditionnelles. Les tuyaux ascendants ou ceux qui ont des points bas peuvent retenir les eaux usées dont l'odeur risque, au bout d'un certain temps, de s'échapper des tuyaux. Le kit conduite verticale permet de remplacer ces tuyaux afin d'éviter qu'ils ne laissent passer les odeurs.

2 Composants (dans deux exemples de configuration)

Items dans la fig. 1	Description	Quantité
1	coude à 90° de 38 mm de diamètre (raccord à coller femelle x raccord à coller femelle)	2
2	tuyau rigide de 38 mm de diamètre, section de 0,75 m	2
3	coude à 45° de 38 mm de diamètre (raccord à coller femelle x raccord à coller femelle)	2
4	manchon 38 mm de diamètre (raccord à coller femelle x raccord à coller femelle)	1
5	clapet à bille de 38 mm de diamètre (raccord à coller femelle x raccord à coller femelle)	1

Items dans la fig. 1	Description	Quantité
6	adaptateur de tuyau de 38 mm de diamètre (raccord à coller mâle x raccord à embout)	2
	adhésif PVC (illustration non disponible)	1

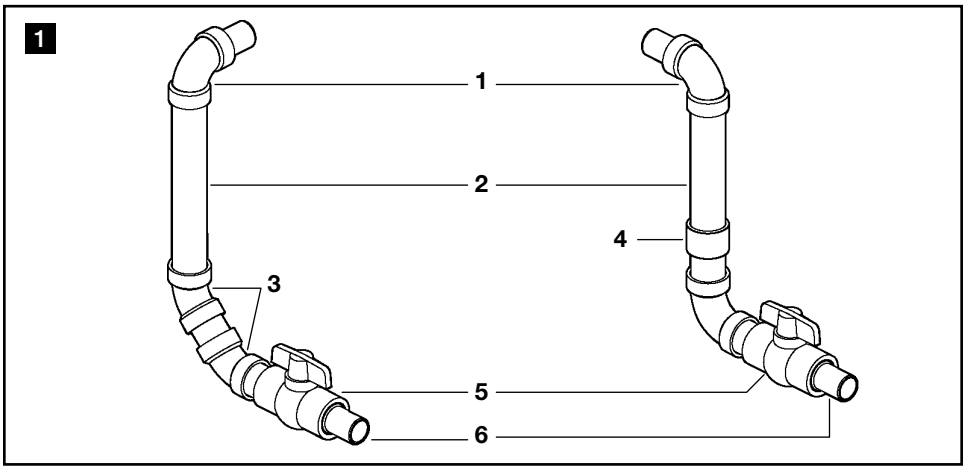
3 Assemblage

Attention !
Veuillez lire les instructions sur l'emballage de la colle pour tuyau avant usage. Il s'agit d'un solvant puissant. Portez des gants. Evitez tout contact avec la peau. Si la colle entre en contact avec votre peau, lavez la partie concernée avec de l'eau, avant que la colle ne sèche.

Remarque
La colle absorbe l'humidité. Refermez le récipient lorsque vous ne l'utilisez plus, pour éviter que l'humidité ne pénètre.

1. Agencez les raccords et le tuyau en PVC comme vous le souhaitez.
2. Coupez le tuyau en PVC à la longueur voulue de façon à ce que ses extrémités soient carrées. Ebarbez avec du papier de verre (fourni).
3. Nettoyez les tuyaux et les raccords avec un chiffon sec. Ôtez toute saleté, graisse, huile ou eau.
4. Vérifiez le bon ajustement avant d'appliquer la colle. Le tuyau doit s'enfoncer sur 1/3 à 2/3 de la longueur dans le raccord.
5. A l'aide de l'applicateur, vaporisez une fine couche uniforme de colle autour de l'extrémité extérieure du tuyau sur une longueur équivalent à la profondeur du raccord.
6. Appliquez une fine couche uniforme de colle à l'intérieur du raccord. Veillez à ce que la colle ne dépasse pas à l'intérieur du tuyau ou à l'extérieur du raccord.
7. Insérez le tuyau en le poussant dans l'intérieur du raccord tout en lui faisant faire 1/4 de tour. Maintenez l'ensemble pendant une minute.
8. Essuyez les excédents de colle à l'extérieur et à l'intérieur du tuyau à l'aide d'une feuille d'essuie-tout sèche. Des restes de colle peuvent continuer à goutter du tuyau et du raccord, et rester liquides s'ils ne sont pas complètement essuyés.
9. Laissez un temps de prise de cinq minutes et un temps de séchage d'une heure avant d'effectuer un test de pression. Par temps froid ou très humide, respectez un temps de séchage plus long. Le séchage complet de la colle se fait en 24 à 72 heures.
10. Après le séchage, faites couler de l'eau dans l'assemblage pour rincer et éliminer tout reste de colle à l'intérieur du tuyau.

Remarque
Il est fortement recommandé d'observer un temps de séchage de 24 heures avant d'effectuer un test de pression.



Índice

ES

1 Uso previsto. 8
2 Componentes . . . . . 8 - 9
3 Ensamblaje 9

1 Uso previsto

El juego de tubo vertical de Dometic sustituye un trozo de la manguera flexible que, en el funcionamiento normal del sistema de inodoro, retiene las aguas residuales. En partes de manguera ascendentes o que tienen puntos bajos, las aguas residuales pueden quedar retenidas y, con el tiempo, el olor puede permeabilizarse. El juego de tubo vertical sustituye esa manguera para evitar que se permeabilice el olor.

2 Componentes (mostrados en dos ejemplos de configuración)

Piezas en la fig. 1	Descripción	Cantidad
1	Codo de 90° y un diámetro interior de 38 mm (acoplamiento hembra encolado x acoplamiento hembra encolado)	2
2	Tubo rígido de 38 mm de diámetro interior y 0,75 m de sección	2
3	Codo de 45° y un diámetro interior de 38 mm (acoplamiento hembra encolado x acoplamiento hembra encolado)	2
4	Codo de 90° y un diámetro interior de 38 mm (acoplamiento hembra encolado x acoplamiento hembra encolado)	1
5	Válvula de bola con un diámetro interior de 38 mm (acoplamiento hembra encolado x acoplamiento hembra encolado)	1

Piezas en la fig. 1	Descripción	Cantidad
6	Adaptador de manguera con un diámetro interior de 38 mm (acoplamiento macho encolado x inserto de acoplamiento de manguera)	2
	Pegamento para PVC (no representado en la figura)	1

3 Ensamblaje

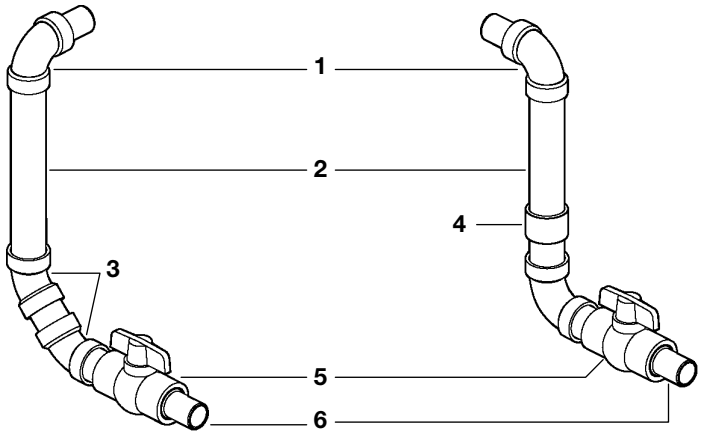
¡Precaución!
Antes de proceder al uso, lea las instrucciones expuestas en el recipiente del cemento para el tubo. Se trata de un solvente fuerte. Utilice guantes. Evite el contacto con la piel. Si el cemento entra en contacto con la piel, lávelo con agua mientras el cemento todavía esté húmedo.

Nota
El cemento absorbe humedad. Cierre la tapa del recipiente cuando no se utilice para así evitar que penetre humedad.

1. Disponga los acoplamientos y el tubo de PVC de la forma necesaria.
2. Corte el tubo de PVC a la longitud necesaria de tal modo que los extremos queden rectos. Elimine todas las rebabas con papel de lija (incluido).
3. Limpie el tubo y el acoplamiento con una toallita de papel o un paño secos. Elimine toda la suciedad, grasa, aceite y agua.
4. Antes de aplicar el cemento, compruebe que todo encaje bien. El tubo debe quedar encajado hasta entre 1/3 y 2/3 de la longitud del tubo. Lije el tubo si es preciso.
5. Antes de aplicar el cemento, compruebe que todo encaje bien. El tubo debe quedar encajado hasta entre 1/3 y 2/3 de la longitud del tubo. Lije el tubo si es preciso
6. Aplique uniformemente una fina capa de cemento en la parte interior del acoplamiento. Evite que queden restos de cemento en el interior del tubo o en el exterior del acoplamiento.
7. Inserte el tubo en el acoplamiento por la parte inferior girándolo un cuarto de vuelta. Manténgalo sujeto durante un minuto.
8. Elimine el exceso de cemento del exterior e interior del tubo utilizando una toallita de papel seca. Si no se elimina, el exceso de cemento continuará goteando del tubo y del acoplamiento, y podría permanecer líquido.
9. Después de cinco minutos, se puede manejar con la mano y después de una hora de endurecimiento se puede llevar a cabo la prueba de presión. Si el ambiente es húmedo o hace frío, el tiempo de endurecimiento es más prolongado. El cemento necesita entre 24 y 72 horas para endurecerse del todo.
10. Una vez endurecido, enjuague con agua el ensamblaje para eliminar y neutralizar cualquier resto de cemento que haya podido quedar dentro del tubo.

Nota
Se recomienda encarecidamente dejar endurecer el cemento durante 24 horas antes de llevar a cabo la prueba de presión.

1



Inhoudsopgave

NL

1 Beoogd gebruik 10
2 Componenten . . . . . 10 - 11
3 Assemblage 11

1 Beoogd gebruik

Dometic standbuisset vervangt een flexibele slang die afvalwater bevat bij normaal toiletsysteembedrijf. In slangen die naar boven toe lopen of zich op lage punten bevinden, kan afvalwater vastgehouden worden en kan er op termijn stank doordringen. De standbuisset vervangt die slang om stankvorming te voorkomen.

2 Componenten (weergegeven in twee configuratievoorbeelden)

Items in afb. **1**	Beschrijving	Aantal
1	Binnendiameter 38 mm 90° kniestuk (vrouwelijke lijmaansluiting x vrouwelijke lijmaansluiting)	2
2	Binnendiameter 38 mm buis, 0,75 m sectie	2
3	Binnendiameter 38 mm 45° kniestuk (vrouwelijke lijmaansluiting x vrouwelijke lijmaansluiting)	2
4	Binnendiameter 38 mm buisverbinding (vrouwelijke lijmaansluiting x vrouwelijke lijmaansluiting)	1
5	Binnendiameter 38 mm kogelklep (vrouwelijke lijmaansluiting x vrouwelijke lijmaansluiting)	1

Items in afb. 1	Beschrijving	Aantal
6	Binnendiameter 38 mm slangaansluiting (mannelijke lijmaansluiting x slanginvoeraansluiting)	2
	PVC kleefmiddel (niet weergegeven)	1

3 Assemblage

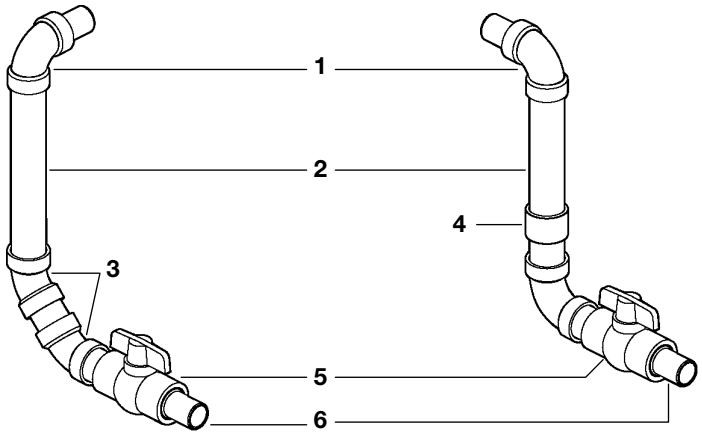
Waarschuwing!
Volg instructies over buiscementreservoir voor gebruik. Dit is een krachtig oplosmiddel. Draag handschoenen. Vermijd contact met huid. Als de huid met cement in aanraking komt, was deze dan met water af terwijl het cement nog nat is.

Opmerking
Cementproduct absorbeert vocht. Zet deksel op het reservoir wanneer niet in gebruik om vocht buiten te houden.

1. Plaats aansluitingen en PVC-buis zoals vereist.
2. Snij PVC-buis op lengte zodat de eindes recht zijn. Verwijder bramen met schuurpapier (voorzien).
3. Reinig buis en aansluitingen met droge papieren doek of stofdoek. Verwijder vuil, vet, olie en water.
4. Controleer juiste aansluiting vooraleer het cement aan te brengen. Buis moet 1/3 tot 2/3 in de aansluiting worden aangebracht. Schuur buis indien nodig af.
5. Gebruik applicator om een dunne, eenvormige cementlaag te vormen rond het buiteneinde van de buis tot de diepte van de aansluiting
6. Breng een dunne, eenvormige cementlaag aan de binnenzijde van de aansluiting aan. Vermijd te veel cement aan de binnenkant van de buis of buitenkant van de aansluiting.
7. Voeg buis aan de onderkant van de aansluiting 1/4 verdraaid in. Houd een minuut op zijn plaats.
8. Verwijder overtollig cement aan de buitenkant en binnenzijde van de buis met droge papierdoek. Overtollig cement zal van de buis en aansluiting blijven afdruppen en kan vloeibaar blijven als het niet volledig verwijderd worden.
9. Voorzie vijf minuten voor een goede behandelingskracht en een uur vervastingstijd vóór druktest. Hoge vochtigheid of guur weer leidt tot een langere vervastingstijd. Cement vervast tot volle kracht in 24-72 uur.
10. Laat na de vervasting water door de voltooide assemblage lopen om door te spoelen en achterblijvend cement in de buis te neutraliseren.

Opmerking
Cement 24 uur voor druktest laten vervasten wordt ten zeerste aanbevolen.

1



Indice

IT

1 Uso conforme alla destinazione 12
2 Componenti . . . . . 12 - 13
3 Montaggio 13

1 Uso conforme alla destinazione

Il kit tubo verticale Dometic sostituisce la lunghezza di un flessibile che trattiene le acque nere durante il normale funzionamento del sistema WC. Nel tratto di flessibile che scorre verso l'alto o che presenta avvallamenti, le acque nere possono essere intrappolate e col tempo il loro cattivo odore può essere propagato attraverso il flessibile. Il kit tubo verticale sostituisce tale flessibile per evitare una propagazione di odori tramite il flessibile.

2 Componenti (mostrati in due esempi di configurazioni)

Voci la fig. **1**	Descrizione	Quantità
1	Raccordo a gomito a 90° 38 mm (raccordo colla femmina x raccordo colla femmina)	2
2	Tubo rigido 38 mm, sezione 0,75 m	2
3	Raccordo a gomito a 45° 38 mm (raccordo colla femmina x raccordo colla femmina)	2
4	Raccordo a gomito 38 mm (raccordo colla femmina x raccordo colla femmina)	1
5	Valvola a sfera 38 mm (raccordo colla femmina x raccordo colla femmina)	1

Voci la fig. 1	Descrizione	Quantità
6	Adattatore per flessibili 38 mm (raccordo colla maschio x raccordo inserto tubo)	2
	Adesivo PVC (non illustrato)	1

3 Montaggio

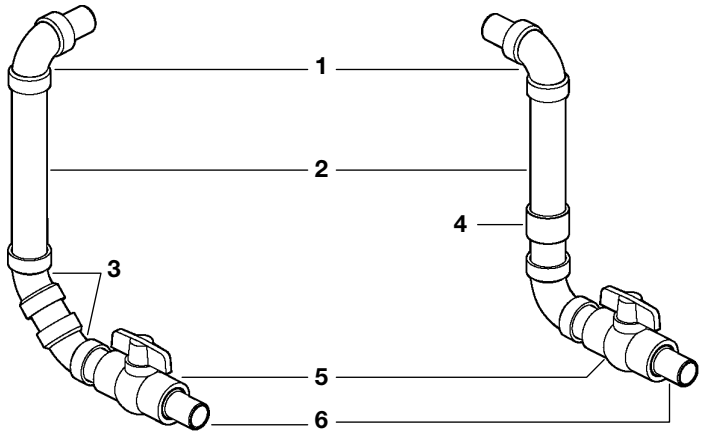
Attenzione!
Seguire le istruzioni sul contenitore di cemento del tubo prima dell'uso. Si tratta di un forte solvente. Indossare guanti. Evitare il contatto con la pelle. Se il cemento entra in contatto con la pelle, lavare con acqua fintanto che il cemento rimane bagnato.

Nota
Il cemento è un prodotto che assorbe l'umidità. Posizionare il coperchio sul contenitore se non è usato per riparare dall'umidità.

1. Disporre i raccordi e il tubo in PVC come richiesto.
2. Tagliare il tubo in PVC in senso longitudinale in modo che le estremità risultino quadrate. Rimuovere qualsiasi deposito di bava con carta vetrata (fornita).
3. Pulire il tubo e il raccordo con un asciugamani di carta asciutto o un panno. Rimuovere tutti i residui di sporco, grasso, olio e acqua.
4. Verificare la correttezza del raccordo prima di applicare il cemento. Il tubo deve adattarsi agevolmente in misura da 1/3 a 2/3 del percorso di inserimento nel raccordo. Carteggiare il tubo se necessario.
5. Utilizzare un applicatore per spargere un sottile e uniforme strato di cemento attorno all'estremità del tubo verso la profondità del raccordo.
6. Applicare un sottile e uniforme strato di cemento all'interno del raccordo. Evitare un eccesso di cemento dalla formatura sopra il lato interno del tubo oppure sopra il lato esterno del raccordo.
7. Inserire il tubo sul fondo dell'interno del raccordo ruotando per 1/4 di giro durante l'inserimento. Mantenere in sede per un minuto.
8. Rimuovere l'eccesso di cemento dal lato esterno e interno del tubo con un asciugamani di carta asciutto. L'eccesso di cemento continua a gocciolare dal tubo e dal raccordo e può rimanere liquido se non viene completamente rimosso.
9. Attendere cinque minuti per ottenere una buona robustezza d'impiego e un'ora di maturazione prima di eseguire il test di compressione. Un'elevata umidità oppure il clima freddo richiedono un tempo di maturazione più lungo. Per ottenere la sua massima robustezza il cemento deve maturare per 24-72 ore.
10. Dopo la maturazione, far fuoriuscire l'acqua attraverso il gruppo per cui è stato completato il montaggio e neutralizzare qualsiasi residuo di cemento all'interno del tubo.

Nota
Si consiglia vivamente di far maturare il cemento per 24 ore prima di eseguire un test di compressione.

1



Sisällysluettelo

FI

1 Käyttötarkoitus 14
2 Komponentit 14
3 Asennus 15

1 Käyttötarkoitus

Dometic-pystyputkisarja korvaa pitkät joustavat letkut, joissa on viemärijätettä normaalin wc-järjestelmän käytön aikana. Letkutuksissa, jotka kulkevat ylöspäin tai joissa on matalia kohtia, viemäröinti voi jumittua tai sen haju voi tunketua ajan myötä letkujen läpi. Pystyputkisarja korvaa tuon putken estääkseen hajujen tunkeutumisen.

2 Komponentit (näkyvät kahdessa kokoonpanoesimerkissä)

Kohteet kuvassa **1**	Kuvaus	Määrä
1	38 mm ID 90° kulma (naarasliimakiinnitys x naarasliimakiinnitys)	2
2	38 mm ID jäykkä putki, 0.75 m osa	2
3	38 mm ID 45° kulma (naarasliimakiinnitys x naarasliimakiinnitys)	2
4	38 mm ID putkiliitos (naarasliimakiinnitys x naarasliimakiinnitys)	1
5	38 mm ID palloventtiili (naarasliimakiinnitys x naarasliimakiinnitys)	1
6	38 mm ID letkuadapteri (koirasliimakiinnitys x letkun sisäkiinnitys)	2
	PVC-liima (ei näytetä)	1

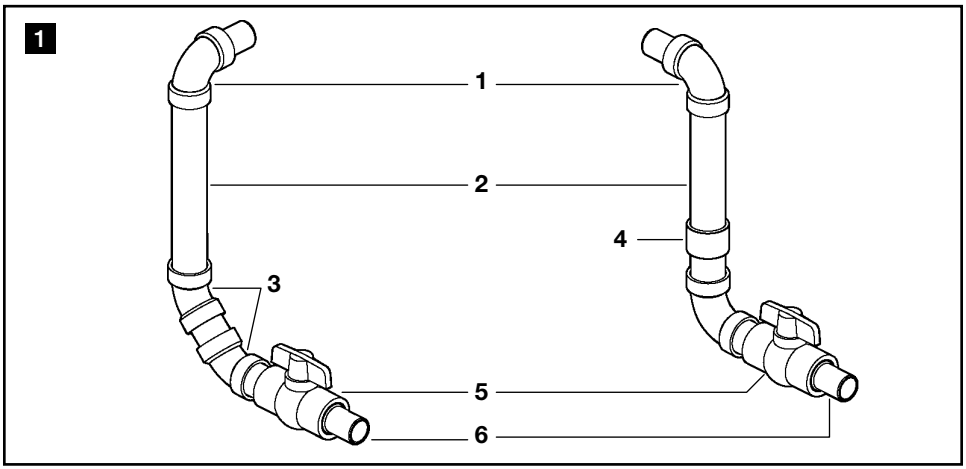
3 Asennus

Huomio!
Noudata putken sementtisäiliötä koskevia käyttöohjeita ennen käyttöä. Tämä on vahvaa liuotinta. Käytä käsineitä. Vältä ihokontaktia. Jos sementti koskettaa ihoa, pese vedellä sementin ollessa vielä märkää.

Huomautus
Sementtituotteet imevät kosteutta. Laita kansi käyttämättömän säiliön päälle, ettei sinne pääse kosteutta.

1. Aseta valmiiksi tarpeelliset kiinnitykset ja PVC-putki.
2. Leikkaa PVC-putken pituutta niin, että päät ovat nelikulmaisia. Poista kaikki jäyste hiekkapaperilla (mukana).
3. Puhdista putki ja kiinnitys kuivalla paperipyyhkeellä tai liinalla. Poista kaikki lika, rasva, öljy ja vesi.
4. Tarkasta istuvuus ennen kuin lisäät sementin. Putken tulisi sopia tarkasti 1/3 - 2/3 kiinnityksen osaan. Hiekoita putki tarvittaessa.
5. Käytä applikaattoria levittääksesi kevyen, tasaisen sementtikerroksen putken loppupään ulkopuolelle kiinnityksen syvyydelle.
6. Lisää ohut, tasainen sementtikerros kiinnityksen sisälle. Vältä sementin joutumista muotista putken sisään tai kiinnityksen ulkopuolelle.
7. Aseta putki kiinnityksen pohjan sisälle käyttäen 1/4-kierrettä. Pidä paikallaan minuutin verran.
8. Poista ylimääräinen sementti putken ulko- ja sisäpuolelta kuivalla paperipyyhkeellä. Ylimääräinen sementti voi valua putkesta ja kiinnitys voi jäädä kosteaksi, jos sitä ei poisteta kokonaan.
9. Odota viisi minuuttia pysyvää käsittelykestävyyttä ja tunti ennen puristustestiä. Korkea kosteus tai kylmä sää vaatii pidemmän kovettumisajan. Sementti kovettuu kokonaan 24-72 tunnissa.
10. Kovettumisen jälkeen valuta vettä valmiin asennuksen läpi huuhtoaksesi sen ja neutraloidaksesi putken sisällä olevan sementin.

Huomautus
Suosittelemme sementin kovettumista 24 tuntia ennen kuin teet puristustestin.



Innehållsförteckning

SV

1 Ändamålsenlig användning 16
2 Komponenter 16
3 Montering 17

1 Ändamålsenlig användning

Dometic stigrör ersätter den del av den flexibla slangen där vätska kan stanna upp under normal användning av toaletten. Det kan hända att vätska samlas i slangar som är monterade med lutning uppåt eller har låga punkter, med tiden tränger dålig lukt igenom slangen. Stigröret ersätter dessa delar och förhindrar att dålig lukt uppstår.

2 Komponenter (visas i två konfigurationer)

Komponenter i bild **1**	Beskrivning	Kvantitet
1	38 mm ID 90° vinkelanslutning (inre limanslutning x inre limanslutning)	2
2	38 mm ID fast rör, 0,75 m	2
3	38 mm ID 45° vinkelanslutning (inre limanslutning x inre limanslutning)	2
4	38 mm ID rörkoppling (inre limanslutning x inre limanslutning)	1
5	38 mm ID kulventil (inre limanslutning x inre limanslutning)	1
6	38 mm ID slangadapter (yttre limanslutning x slang-insticksanslutning)	2
	PVC-cement (visas inte)	1

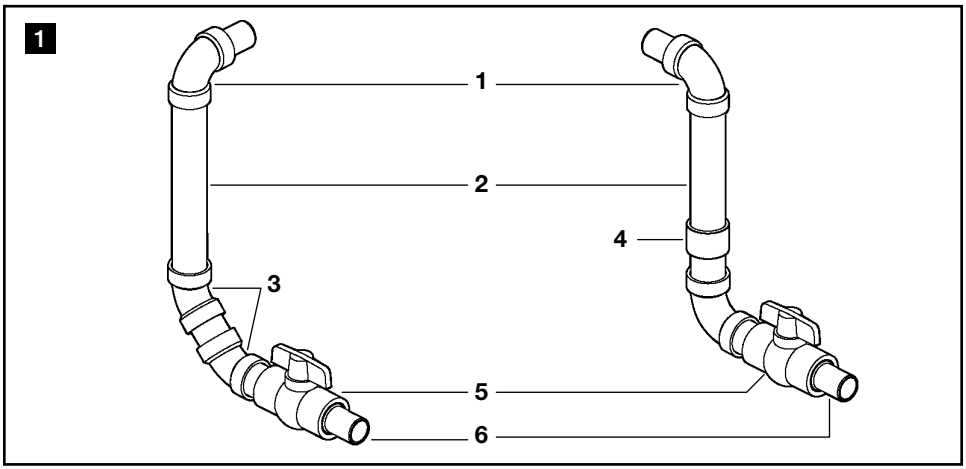
3 Montering

Varning!
Läs instruktionerna på burken med PVC-cement innan användning. Detta är ett starkt lösningsmedel. Använd handskar. Undvik hudkontakt. Om du får cement på huden, tvätta med vatten innan cementen stelnar.

Observera
Cementprodukter absorberar vätska. Sätt på locket på burken när den inte används för att skydda cementen från vätska.

1. Montera anslutningar och PVC-rör enligt dina behov.
2. Kapa PVC-röret till rätt längd och med rätvinkliga ändar. Ta bort eventuella ojämnheter med sandpapper (medföljer).
3. Rengör rör och anslutningar med en torr trasa eller hushållspapper. Ta bort all smuts, fett, olja och vatten.
4. Kontrollera att anslutningen är korrekt innan du lägger på cement. Röret bör ha en tät passning 1/3 till 2/3 in i anslutningen. Använd sandpapper vid behov.
5. Använd en påstrykare för att stryka på ett tunt och jämnt lager med cement på rörets utsida, över hela anslutningsområdet.
6. Stryk på ett tunt och jämnt lager med cement på anslutningens insida. Se till att ingen cement tränger ut på rörets insida eller utanför anslutningen.
7. Skjut in röret till botten i anslutningen, vrid röret 1/4 varv medan du skjuter in det. Håll fast röret i rätt position i cirka 1 minut.
8. Ta bort all cement som har trängt ut på insidan och utsidan med ett torrt papper. Överskottscement fortsätter att droppa från röret och kan förbli flytande om den inte tas bort helt.
9. Låt cementen härda i 5 minuter innan du fortsätter med monteringen och en timme innan trycktest. Hög luftfuktighet eller kall temperatur fördröjer härdningstiden. Cementen är genomhärdad efter 24-72 timmar.
10. Efter härdning, spola vatten genom systemet för att få bort och neutralisera eventuella cementrester i röret.

Observera
Vi rekommenderar att du låter cementen härda i minst 24 timmar innan du utför ett trycktest.



Indholdsfortegnelse

DA

1 Korrekt anvendelse 18
2 Komponenter . . . . . 18 - 19
3 Montering 19

1 Korrekt anvendelse

Dometic faldrørssæt erstatter en længde af fleksibel slange, som indeholder spildevand under normal toiletsystemfunktion. I slangeforbindelser, som forløber opad eller har lave punkter, kan spildevand ophobes, og dets lugt kan i tidens løb trænge gennem slangen. Faldrørssættet erstatter denne slange for at forhindre, at der trænger lugt ud af slangen.

2 Komponenter (vist i to konfigurationseksempler)

Komponenter på fig. 1	Beskrivelse	Mængde
1	Vinkelrør 90°, indv. diameter 38 mm (indv. klæbeforbindelse x indv. klæbeforbindelse)	2
2	Fast rør indv. diameter 38 mm, 0,75 m afsnit	2
3	Vinkelrør 45°, indv. diameter 38 mm (indv. klæbeforbindelse x indv. klæbeforbindelse)	2
4	Rørmuffe, indv. diameter 38 mm (indv. klæbeforbindelse x indv. klæbeforbindelse)	1
5	Kugleventil, indv. diameter 38 mm (indv. klæbeforbindelse x indv. klæbeforbindelse)	1

Komponenter på fig. 1	Beskrivelse	Mængde
6	Slangeadapter, indv. diameter 38 mm (udv. klæbeforbindelse x slangeindsatsarmatur)	2
	PVC-klæbemiddel (ikke vist)	1

3 Montering

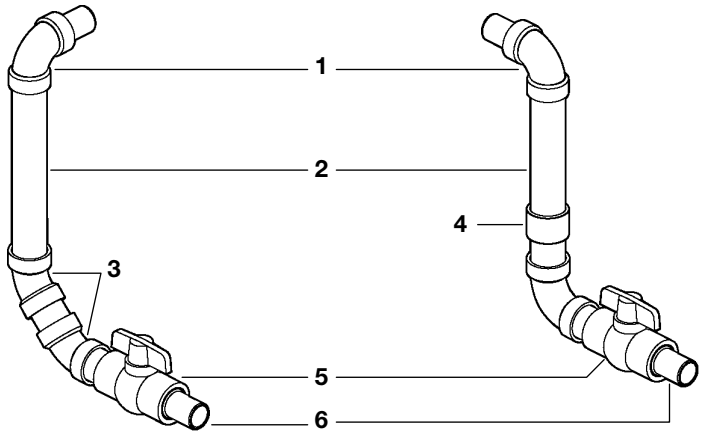
Forsigtig!
Løs instruktionerne på rørcementbeholderen før brug. Det er et kraftig opløsningsmiddel. Bær handsker. Undgå kontakt med huden. Hvis cementen kommer i kontakt med huden, skal der skylles med vand, mens cementen stadig er våd.

Bemærk
Cementproduktet absorberer fugt. Sæt et låg på beholderen, når den ikke anvendes, så fugt holdes ude.

1. Placér armaturer og PVC-rør efter behov.
2. Skær PVC-røret til i længden, så enderne er retvinklede. Fjern grater med sandpapir (vedlagt).
3. Rengør røret og armaturet med en tør papirserviet eller klud. Fjern al snavs, fedt, olie og vand.
4. Kontrollér, at røret sidder korrekt, før der påføres cement. Røret skal passe godt 1/3 til 2/3 af afstanden ind i armaturet. Slib om nødvendigt røret.
5. Brug en applikator til at påføre et tyndt, ensartet lag cement på ydersiden af rørets ende indtil arma turets dybde.
6. Påfør et tyndt, ensartet lag cement på indersiden af armaturet. Undgå, at overskydende cement samler sig på indersiden af røret elle ydersiden af armaturet.
7. Sæt røret i indtil bunden af armaturets inderside, og drej 1/4 omdrejning, når det sættes i. Hold det fast i et minut.
8. Fjern overskydende cement fra rørets yderside og inderside med en tør papirserviet. Overskydende cement fortsætter med at dryppe fra røret og armaturet og kan forblive i væskeform, hvis den ikke fjernes helt.
9. Lad den hærde i fem minutter for at opnå god håndteringsstyrke og en time, før den tryktestes. Høj fugtighed eller kulde kræver længere tid til at hærde. Cement hærder til fuld styrke i løbet af 24-72 timer.
10. Hæld vand gennem den afsluttede montering efter hærdning, så cement i røret skylles ud neutraliseres.

Bemærk
Det anbefales kraft at lade cement hærde i 24 timer, før der foretages en tryktest.

1



Innhold

NO

1 Tiltenkt bruk 20
2 Komponenter . . . . . 20 - 21
3 Montering 21

1 Tiltenkt bruk

Dometic standrørsett erstatter en lengde med fleksibel slange som holder på kloakk under normal bruk av toalettsystem. I slanger som heller oppover eller som har lave punkter, kan kloakk bli sittende fast og lukten kan trenge gjennom slangen over tid. Standrørsettet erstatter den slangen for å hindre gjennomtrenging av lukt i slangen.

2 Komponenter (vist i to konfigurasjonseksempler)

Elementer i fig. **1**	Beskrivelse	Mengde
1	38 mm ID 90° vinkel (limkobling med innvendige gjenger x limkobling med innvendige gjenger)	2
2	38 mm ID stivt rør, 0,75 m-seksjon	2
3	38 mm ID 45° vinkel (limkobling med innvendige gjenger x limkobling med innvendige gjenger)	2
4	38 mm ID rørkobling (limkobling med innvendige gjenger x limkobling med innvendige gjenger)	1
5	38 mm ID kuleventil (limkobling med innvendige gjenger x limkobling med innvendige gjenger)	1

Elementer i fig. 1	Beskrivelse	Mengde
6	38 mm ID slangeadapter (limkobling med utvendige gjenger x limkobling med utvendige gjenger)	2
	PVC-lim (ikke vist)	1

3 Montering

Forsiktig!
Følg instruksjonene på rørsement-beholder før bruk. Dette er et kraftig løsemiddel. Bruk hansker. Unngå hudkontakt. Hvis sement kommer i kontakt med huden, må huden vaskes med vann mens sementen fremdeles er våt.

Merk
Sement-produkter absorberer fuktighet. Sett på lokket på beholderen når den ikke er i bruk for å holde fuktighet ute.

1. Sørg for nødvendige koblinger og PVC-rør.
2. Kutt PVC-røret i lengder slik at endene er kvadratiske. Fjern evt. støpegrat med sandpapir (følger med).
3. Rengjør rør og kobling med et tørt papir eller klut. Fjern smuss, smørefett, olje og vann.
4. Kontroller at røret sitter godt fast før sementen påføres. Røret bør sitte godt fast 1/3 til 2/3 av avstanden inn i koblingen. Bruk sandpapir hvis nødvendig.
5. Bruk en applikator for å påføre et tynt, jevnt lag med sement rundt den utvendige enden av røret inn i dybden på koblingen.
6. Påfør et tynt, jevnt lag med sement på innsiden av koblingen. Unngå at overskytende sement samles på innsiden av røret eller utsiden av koblingen.
7. Før røret inn til bunnen av innsiden av koblingen med en 1/4-omdreining mens du fører det inn. Hold det på plass i ett minutt.
8. Fjern overskytende sement fra utsiden og innsiden av røret med et tørt papir. Overskytende sement vil fortsette å dryppe fra røret og koblingen, og kan forbli flytende hvis den ikke fjernes.
9. La det gå fem minutter for å få god håndteringsstyrke og én time herdetid før trykktesting. Høy fuktighet eller kaldt vær krever lengre herdetid. Sement herdes til full styrke i løpet av 24-72 timer.
10. Spyl vann gjennom den ferdige komponenten etter herdingen for å skylle ut og nøytralisere evt. sement inne i røret.

Merk
Det anbefales på det sterkeste å la sementen herde i 24 timer før trykktesting utføres.

Dometic GROUP

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

(A) **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

(CH) **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@waeco.ch

(DK) **Dometic Denmark A/S**
Tværvej 2
DK-6640 Lunderskov
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

(E) **Dometic Spain S.L.**
Camí del Mig, 106
Poligono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar
(Barcelona)
☎ +34 93 7502277
🖷 +34 93 7500552
Mail: info@waeco.es

(F) **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@waeco.fr

(FIN) **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: waeco@waeco.fi

(I) **WAECO Italcold SRL**
Via dell'Industria, 4/0
I-40012 Calderara di Reno (BO)
☎ +39 051 4148411
🖷 +39 051 4148412
Mail: sales@waeco.it

(N) **Dometic Norway AS**
Leif Weldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

(S) **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteburg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

(UK) **Dometic UK Ltd.**
Dometic House - The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@waeco.com.uk

(AUS) **WAECO Pacific Pty. Ltd.**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24632750
🖷 +852 24639067
Mail: info@waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@waeco.com.tw

(UAE) **WAECO Middle East FZCO**
R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
☎ +971 4 8833858
🖷 +971 4 8833868
Mail: waeco@emirates.net.ae

® Registered; ™ Trademark of Dometic Corporation
© Dometic Corporation
600346037 1/09

Dometic®

DOMETIC CORPORATION
13128 SR 226 | PO BOX 38
BIG PRAIRIE, OHIO 44611 USA
www.dometic.com